



Vida Franciscana Conventual

Editada por los Frailes de la Provincia de Nuestra Señora de Consolación

Otoño de 2016



**¡Nuestra Señora
de Guadalupe,
ruega por
nosotros!**



**¡Felicidades a Fray Mario L.
Serrano, OFM Conv.!**

**Ordenado sacerdote el 5 de
November de 2016,
en El Paso, Texas**

Madre de la Esperanza

por Fray Mario L. Serrano, OFM Conv.

Our Lady
of
Guadalupe



Pon esto en tu corazón...no temas.
¿No estoy yo aquí, que soy tu Madre?

Mother of Hope

Madre de la Esperanza

Carry this in your heart...fear not.
Am I not here, I who am your Mother?

Conventual Franciscans



A una edad muy joven, yo me acuerdo estando fascinado con la imagen de Nuestra Señora de Guadalupe. Toda mi vida la he un manto grande de ella el la sala de mis abuelitos. A través de los frailes franciscanos en nuestra parroquia y las fiestas y las mañanitas cantadas a La Virgen María empecé a tenerle un gran cariño y aprendí acerca de ella y de Juan Diego como aceptar la llamada de Dios.

Estando en la secundaria un fraile me preguntó si alguna vez había considerado ser franciscano, al principio me retorcía la idea. Me preguntaba, “¿Como es que yo pueda tener el llamado a la vida franciscana?” Después de oraciones y reflexionar con la posibilidad a dedicarme a la vida franciscana, Cristo, el Buen Pastor, dirigido mi camino. De ninguna manera fue obra mía personal en escogiendo la vida de un fraile franciscano o el sacerdocio, pero ha sido una aceptación de una llamada. Al decir, “Sí,” a la invitación hecha por Dios mismo.

Igual que San Juan Diego, yo me he sorprendido cómo Dios ha transformado mi comprensión de lo que estoy destinado a ser a través de

los susurros del Espíritu Santo. Me he convertido a un testimonio de las maravillas cosas Dios hace por Su misericordia y amor.

Prayer for Vocations

Our Lady of Guadalupe and Saint Juan Diego,
help us respond to the call to build
a community of hope
through the mercy and love of God.

Help us recognize our own personal vocation.

Help us ponder the whispers of the Holy Spirit
so we may have the courage
to say "Yes!"
as you did.

May we always encourage one another,
no matter where our journey may lead us.

Saint Francis of Assisi,
Pray for us.
Saint Clare of Assisi,
Pray for us.

Oración para las Vocaciones

Nuestra Señora de Guadalupe y San Juan Diego,
ayúdenos a responder al llamado a edificar
una comunidad de esperanza
a través de la misericordia y el amor de Dios.

Ayúdenos a reconocer nuestra propia vocación.

Ayúdenos a reflexionar sobre los susurros
del Espíritu Santo
para que tengamos el ánimo
de decir "¡Sí!"
como lo hicieron ustedes.

Que siempre podamos animarnos
los unos a los otros,
sin importar a donde nos lleve nuestra jornada.

San Francisco de Asís,
Ora por nosotros.
Santa Clara de Asís,
Ora por nosotros.

Presbyteral Ordination

fray Mario L. Serrano, OFM Conv.

November 4, 2016
Our Lady of Mount Carmel
Ysleta Mission

www.franciscans.org



Información de Vocaciones
Fray Andy Martinez

vocationofficesw@yahoo.com
800.424.9955

¿Te interesa aprender más
sobre la Vida Franciscana?
www.Franciscans.org



Bình an và thiện hảo! ¡Paz y Bien

por Fray Paul Schloemer, OFM Conv.



Mi vida de franciscano conventual me ha hecho valorar las lenguas de diferentes gentes y llegué a desear aprender un idioma asiática. Porque utiliza un alfabeto occidental, vietnamita me parecía más fácil. Además, un compañero de noviciado, Fray Lucas Vu, encabeza la misión franciscana conventual en Vietnam, de tal modo que yo conocía al menos una persona allá.

Más importante, ahora recibimos estudiantes vietnamitas en nuestra casa de formación en San Antonio, donde vivo. Aunque hablan el inglés, algún conocimiento de su idioma nativo serviría para comprender su cultura y actitudes.

Por gracia de Dios, a fines de junio fui a la Ciudad Ho Chi Minh para cinco semanas de vida con los frailes

vietnamitas. Ellos tienen sólo dos conventos, uno para postulantes y el otro para pos-novicios, que distan una hora el uno del otro.

Me dediqué a aprender este idioma tan diferente al mío, con clases en el pueblo cuatro veces a la semana. Cada mañana uno de los frailes me llevaba en motocicleta entre un jaleo de tráfico a mis clases de vietnamita. Yo dedicaba el resto de mi tiempo a estudiar e intentar entender un poco lo que decía

la gente. ¡No fue nada fácil!

A los frailes vietnamitas les preparé mis hamburguesas especiales, ensalada de papas, un postre de chocolate, y un sabroso Hefeweizen alemana... y hallé que los frailes son golosos dónde estén en todo el



mundo. Aunque me costaba entender el sobremesa, no me costó sentir la alegría y la risa. Aun cuándo, a menudo, los frailes me ponían al tanto de la conversación en inglés, ya estaba sonriendo con todos ellos.

Los tres nudos en el cordón de hábito del frailes representa los tres votos de la pobreza, la castidad, y la obediencia



Llegando a ser un fraile: las etapas de la formación

Postulante:

Durante su año como postulante, el joven experimenta la vida cotidiana religiosa, el ritmo de oraciones, y el labor de los frailes en una comunidad franciscana conventual.

Noviciado:

Los novicios toman el hábito franciscano y pasan por un año de discernimiento intensivo, cuyo enfoque son los votos de Pobreza, Castidad, y Obediencia. Al cumplir el año del noviciado el joven suele hacer una profesión simple de tres años.

Pos-Noviciado:

Durante la última etapa de formación inicial, el fraile continúa su aprendizaje, con la finalidad de realizar su vocación de ser hermano o sacerdote, y se prepara para un compromiso permanente a la vida de la orden franciscana. Luego profesará sus votos solemnes (permanentes).

Conventual, con orígenes en la palabra latina “convenire” (juntarse) es el aspecto clave de nuestra vida y servicio franciscano.



Primeros frutos - *Un regalo de Dios*

En cuanto concierne nuestros niños y jóvenes, siempre salen la pregunta: ¿Cómo entregamos y compartimos nuestra fe con nuestros hijos y nietos para que la pongan en práctica? Durante los últimos seis años había un grupo de voluntarios en la parroquia de San Antonio en Clarksville, Indiana, trabajando con los niños con este objetivo.

Cada segundo viernes del mes, los estudiantes en la escuela católica San Antonio participan los viernes en un “curso de corresponsabilidad.” Hace seis años se inició el curso nada más con estudiantes del Kinder a segundo grado, y ahora, todos los estudiantes en la escuela están participando.

Durante el transcurso de su tiempo en la escuela San Antonio, “cada alumno logra un conocimiento de varias personas en la comunidad”, dice el coordinador del curso, Jim Kenney. “Cuando estamos más enterados de los retos y obstáculos de personas en la comunidad alrededor de nosotros, es más fácil para servirles enteramente y completamente. Si no, estamos menos dispuestos para ayudar”, agregó. Cada clase en el curso tiene una duración por una hora cada mes, con su propio enfoque.

Se enseña una virtud particular cada mes, respaldada por pasajes bíblicos. Han invitado a muchos Franciscanos Conventuales a dar clase a los niños. Así, los niños pueden tener una experiencia más amplia de la vida religiosa, porque tendrán más contacto con más frailes, y no sólo su fraile párroco.

Recientemente, un tal viernes, los estudiantes recibieron diferentes cantidades de dinero, y luego tenían que pagar los gastos y emprender sobre las responsabilidades cotidianas que hacen sus familias, hasta solicitar un préstamo. Mientras tanto, el Padre John Bamman, con canasto en mano, les pedía limosna, despertándoles a la realidad de la vida de los que cuentan con las almas y las necesidades de los demás.

Muchos de los abuelos de la parroquia están involucrados con los estudiantes para que compartieran con ellos su sabiduría y experiencias de la vida.

“Lo importante es que uno tiene que estar consciente” dice Kenny. “Ahora su conocimiento sobre las necesidades de los demás les harían a estar más dispuesto y disponible en adelante para ayudar a los demás.”



Jim Kenney es el director del programa: buscando voluntarios, manteniendo el enfoque y animando el progreso que hacen los estudiantes como llegan a entender la importancia del servicio a los demás



Los voluntarios apoyan el éxito del programa. Sue Grady representaba una agencia de seguros y un centro médico.



Mike Hornung encomendó la posibilidad de un gran sacrificio por parte de los estudiantes cuando les pude la cuestión: ¿ Estás seguros que quieren vender el anillo de compromiso de su abuela que la sido parte de la familia por más de cien años?



El Padre John Bamman les rogaba por donaciones a la iglesia; Una muchacha le respondió: “Quisiera colaborar, ¡pero tengo que alimentar primero mis hijos!”

En honor de la Virgen de Guadalupe

Cada año, para celebrar sus fiestas patronales, la parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe en Tortugas, Nuevo México hace una peregrinación de tres días desde el 10 de diciembre hasta el 12 de diciembre. Por muchos años, los Franciscanos Conventuales han servido la parroquia, la cual está esta cerca de la casa de retiros “Santa Cruz” en Mesilla Park.

Esta celebración anual conmemora el encuentro de Juan Diego con la Virgen María en el cerro de Tepeyac en 1531. Cada 10 de diciembre, se lleva la imagen de la Virgen desde la capilla hasta el centro comunitario donde tiene lugar una vigilia nocturna, acompañada con bailes tradicionales. El la aurora del día 11 la imagen de la Virgen vuelve a la capilla, y desde luego, se realiza una procesión con la imagen hasta el cumbre de la montaña a 6 km. de la iglesia, y para finalizar la procesión, se celebra una misa en la montaña.

Después de la misa, los fieles, acompañados con su Madre Celestial, bajan de la montaña a la capilla, donde se celebra otra misa y acompañada por más bailes afuera de la iglesia en honor de la Virgen de Guadalupe.

Después, todo el mundo está invitado a una comida en el centro comunitario. Si Usted desea asistir, venga con confianza, pero es necesario que inscribirse si quiere tomar parte en la procesión que sube hasta la cumbre la montaña, y debe vestirse con diferentes capas de ropa, porque aunque hace frío en la noche, hace calor durante el día.

Oremos que Nuestra Señora de Guadalupe, Patrona de las Américas y Madre Nuestra, nos conduzca a los brazos amorosos de su hijo, Nuestro Señor Jesucristo.



El Padre Valentín Jankoski es el párroco de Nuestra Señora de Guadalupe en Tortugas, Nuevo México.

Viviendo y Aprendiendo en Tanzania

por Fray Paul Clark, OFM Conv.

Un conjunto compuesto de 19 estudiantes matriculados en la Universidad de Louisville, con dos miembros de la misma facultad y equipo, además 7 estudiantes de varias universidades diversas me acompañaban por un seminario de cuatro semanas de servicio, aprendizaje y experiencia en el país de Tanzania, ubicado en la parte oriental de África, como parte de un curso de estudios patrocinados por el Instituto de Kentucky para Estudios Internacionales.

El Director del curso, Dr. William Mkanta, PhD, de la Universidad de Kentucky Occidental, hizo arreglos para que los estudiantes estadounidenses con interés en carreras de salud y medicina podrían aprovechar de experiencias del cuidado de pacientes hospitalizados y también niños enfermos viviendo en orfanatos en los pueblos de Dar es Salaam y Arusha, Tanzania.

La Doctora Monika Sawhney, PhD (Salud Pública) y yo enseñamos dos cursos de dos horas semanales sobre la salud pública y la enfermería, para que los mismos estudiantes podrían agregar seis horas más de estudios para realizar su carrera en su propia área de estudios médicos. A la vez, podrían aplicar el



El grupo donaba bienes médicas a un hospital que cuida a los pacientes que padecen de Tuberculosis, y necesitan servicios de pediatría, maternidad, y cirugía. El Doctor Benella (iz) y El Doctor Mkanta (der)

aprendizaje de la materia en sus clases directamente en sus horas de servicio en las mismas clínicas y orfanatos, brindando algunas experiencias valiosas debido a su trabajo diario con los pacientes y equipo a través del ambiente de la clínica.

Nuestra experiencia Africana también incluyó un safari, una visita al pueblo “Masai,” y una celebración en la isla bonita soleada de Zanzíbar. De todo en todo, fue asombroso experimentar la belleza de Tanzania y la hospitalidad de su pueblo. Más aún, de observar el cambio de los estudiantes desde una mente cerrada hasta una apertura de pensamiento hacia la cultura nueva que estábamos experimentando.

Es mi esperanza de volver de repetir la experiencia de este curso en Tanzania en el próximo futuro con otros estudiantes.



Fray Pablo preparándose para bucear en Zanzíbar

“Habla, Señor, porque tu siervo escucha”

I Samuel 3:9



El Fray Don profesó sus votos solemnes el 3 de septiembre de 2016 en la Iglesia San Francisco di Paola en San Antonio, Texas. He abajo la estampa que creó por la ocasión.



Diviso un hilo dorado que Nuestra Madre María ha tejido a través de mi vida franciscana desde el postulante hasta mi profesión solemne.

Cuando fui novicio, visitamos diferentes conventos franciscanos y experimentar varios ministerios relacionados con esos conventos. Para mi, el lugar más impresionante fue Marytown, donde experimenté una presencia divina y mucha paz mientras estuve rezando en la capilla. Mientras estuve en la capilla, encontré un novenario mariano con oraciones mensuales para todo el año, con el propósito de consagrarme a María.

Por casualidad, fue necesario cambiar el lugar de nuestra primera profesión y tuvimos que realizar nuestra profesión en Marytown. Fuimos la única clase que hizo esto.

Al final del verano de 2016, y a realizar mi profesión solemne, recibí mi carta oficial de obediencia, para informarme que estaré asignado a

Te Adoramos

Te adoramos, Señor Jesucristo, y Te bendicimos aquí y en todas tus iglesias que hay en el mundo entero, y te bendicimos, porque por tu santa cruz redimiste el mundo.

Marytown, el cual es también el centro nacional de la “Militia Imaculada”, un movimiento fundado por el San Maximiliano Kolbe en 1917.

Mirando para atrás, veo que he recibido gracias que no he merecido. Estas experiencias hacen patente la gracia de Dios a través de mi vida.

Comparto esto esperando motivar a otros a consagrarse a María Santísima e invitarlos a callar sus mentes y abrir sus corazones para poder sentir el movimiento del Espíritu Santo.

Pace e Bene. Ave Maria!



Retornar Recargar Renovar

Las casas de ejercicios espirituales de la Provincia están marcando hitos importantes en su vida: cincuenta años de existencia para Prior Lake, y cuarenta años para Mount Saint Francis. En 2017, la casa de retiros en Mesilla Park, Nuevo México, va a celebrar sesenta años de existencia. Se va a festejar a través del año de esta manera:



La nueva Capilla - ¡Nunca habíamos visto un despliegue de color de arcoíris como este!

12 de Marzo: Bendición de los vitrales, víacrucis e imágenes de la nueva capilla, a las 2:00 p.m.

18 de Junio: Comida festiva y un recorrido de las habitaciones renovadas y otras novedades, con reconocimiento de voluntarios y amigos de la casa de ejercicios “Santa Cruz”

2-3 de Septiembre: Festival Franciscana de Bellas artes- con más de 85 artistas , comida, cerveza, y vino

24 de Septiembre: Misa de campo con convivio para celebrar el 60 aniversario del primer retiro en el 1957.

Oración antes del Crucifijo

O alto y glorioso Dios, ilumine las tinieblas de mi corazón, y dame fe recta, esperanza cierta y caridad perfecta; sentido y conocimiento, para que cumpla tu santo y veraz mandamiento.



Nuestros cuatro Centros de Espiritualidad dan la bienvenida a todos los que quieran pasar tiempo tranquilo con Dios. Favor de visitar la página internet del Centro más cerca de Ud.:

Holy Cross Retreat Center, Mesilla Park, NM
www.holycrossretreat.org

Our Lady of Consolation Retreat House, Carey, OH
www.olcshrine.com

Franciscan Retreats & Spirituality Center
Prior Lake, MN
www.franciscanretreat.net

Mount St. Francis Retreat Center, Mt. St. Francis, IN
www.mountsaintfrancis.org

Una vida de servicio

Aunque uno sueña con ser sacerdote, puede ser que considere que esto implica pasar toda su vida en una parroquia. Eso pensé yo. ¡Estaba equivocado! Después de ser ordenado como sacerdote trabajé en una parroquia en el noreste de Indiana. Estuve allí como 3 años haciendo lo que todo párroco hace: celebrar las Eucaristía, celebrar bodas, bautizar, y el sinnúmero de quehaceres de un cura parroquial. Nunca pensé que me dedicaría en un futuro a trabajar con jóvenes universitarios.

El primero de noviembre hará cuatro años que deje el cargo de párroco para trabajar en la pastoral universitaria.

Ahora me dedico a celebrando Misas para universitarios, horas santas, confesar y, más que nada, organizar retiros y días de campo como en White Sands, New Mexico. Hace poco los jóvenes organizaron el retiro llamado Miner Awakening que se hace cada semestre. Este semestre tuvimos la dicha de ver veintisiete jóvenes participar en el retiro y otros dieciocho conformar el equipo. Que dicha poder estar en medio de tantos jóvenes que desean conocer a Cristo como su amigo personal y hacerlo en un ambiente tan alegre.

Tuve la felicidad este año de acompañar algunos jóvenes a ver al Papa Francisco cuando visitó frontera entre Juárez y El Paso. Los jóvenes estaban llenos de emoción y fue un acontecimiento inolvidable.

La realidad es que nada de esto se puede hacer sin la ayuda de nuestros bienhechores, personas como ustedes que apoyan a los Franciscano Conventuales con sus oraciones o con su ayuda económica. ¿Quién iba a pensar que yo fuera a servir a Dios y la iglesia, no solo es en parroquias sino también como capellán universitario.

Si desea donar a nuestros diferentes ministerios lo puede hacer enviando lo que guste a: Franciscanos Conventuales, 101 St. Anthony Drive, Mount St. Francis, Indiana 47146. Si algún joven desearía saber más sobre nuestra vida, puede hacerlo atravésé de la página internet: www.FranciscanS.org

